

# Soluzioni Bosch per registrazioni affidabili nelle aule di tribunale

- ▶ Due soluzioni uniche per aule di tribunale
- ▶ Da soluzioni base a soluzioni avanzate
- ▶ Audio e video di alta qualità
- ▶ Impianti di registrazione digitale
- ▶ Tecnologia avanzata e brevettata Bosch
- ▶ Design elegante ed ergonomico



**BOSCH**

Tecnologia per la vita



## Tribunali

Nei tribunali è essenziale che l'audio venga registrato e distribuito in maniera corretta ed efficiente. Quanto pronunciato da giudici, giuria, avvocati, imputati e testimoni deve essere registrato correttamente per poter essere riprodotto e trascritto in un secondo momento. Molte situazioni richiedono la registrazione su canali singoli. La qualità audio è estremamente importante poiché non vi devono essere dubbi sulle varie dichiarazioni. Può inoltre essere richiesta l'amplificazione per consentire al pubblico e alla stampa presente in aula di seguire le sedute. In alcuni processi è inoltre necessario mostrare la persona che sta parlando su un grande schermo per renderla visibile, o potrebbe presentarsi l'esigenza di utilizzare un sistema di videoconferenza, soprattutto qualora un imputato o un testimone non possa partecipare di persona. Nei tribunali internazionali, i servizi di traduzione simultanea consentono a tutti i partecipanti di seguire il processo nella propria lingua.

## Soluzioni audio e video Bosch

Per soddisfare le esigenze di qualsiasi tipo di aula di tribunale, Bosch offre due sistemi professionali. Nei casi in cui sia sufficiente un sistema base, il CCS 900 Ultra rappresenta una soluzione di gestione e registrazione conveniente. Per situazioni che richiedono funzioni più avanzate, il sistema DCN Next Generation costituisce una soluzione completa che offre funzionalità in grado di fornire gestione e registrazione audio, traduzione simultanea, distribuzione delle lingue e controllo automatico delle telecamere di alta qualità.



#### Sistema base

- 1 Unità di controllo CCS 900 Ultra con registratore MP3
- 2 Unità presidente CCS 900 Ultra
- 3 Unità delegato CCS 900 Ultra
- 4 Amplificatore mixer Plena da 120 W
- 5 XLA 3200 altoparlanti ad Array da 60 W

#### Opzionale

- 6 Software per registrazione riunioni su PC DCN
- 7 Modulo di trascrizione e pedaliera DCN
- 8 Interfaccia per teleconferenza

### Soluzione conveniente con il sistema per dibattiti CCS 900 Ultra

- ▶ Gestione base dell'audio
- ▶ Semplice da utilizzare
- ▶ Funzionalità integrate per la registrazione e la riproduzione su MP3
- ▶ Soppressore di feedback acustico digitale integrato
- ▶ Supporto per teleconferenza
- ▶ Espandibile mediante microfoni portatili con cavo/ wireless per il pubblico

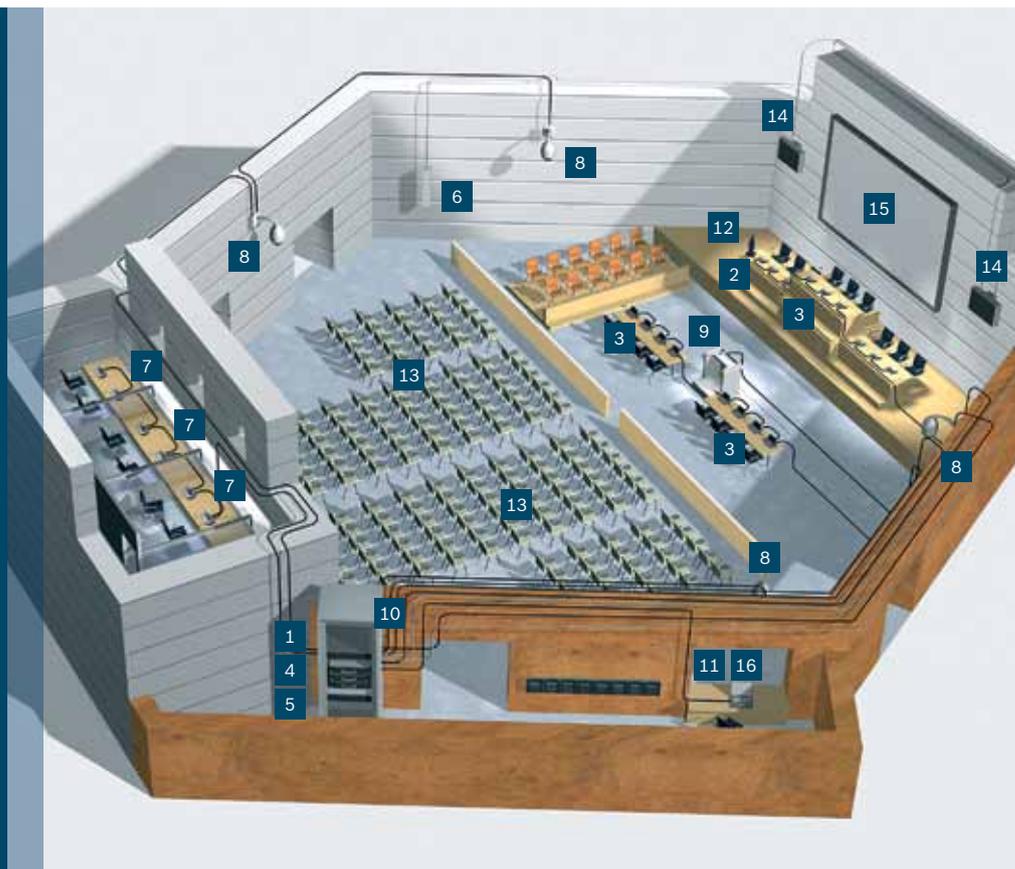
Il sistema CCS 900 Ultra è facile da installare ed estremamente semplice da utilizzare, fornendo una soluzione perfetta per tribunali che richiedono la gestione dell'audio. Il sistema compatto controlla i microfoni dei partecipanti in modo automatico. Il giudice può facilmente interrompere premendo il pulsante di priorità sull'unità microfono. In questo modo, tutti gli altri microfoni verranno immediatamente ed automaticamente tacitati. L'indicatore "Possible-To-Speak" fornisce a testimoni, avvocati o imputati un'indicazione visiva della disponibilità del microfono durante il processo e può aiutare il giudice a gestire le sedute.

CCS 900 Ultra è dotato di un registratore MP3 integrato che consente la registrazione digitale delle discussioni e la memorizzazione su schede SD. La soppressione del feedback acustico digitale assicura che il sistema fornisca a tutti i partecipanti un'ottima intelligibilità del parlato nei casi in cui l'audio dell'aula sia amplificato.

La teleconferenza con aule remote e il processo di trasmissione sono semplici come collegare un sistema di comunicazione al pubblico, per l'amplificazione locale. Possono essere inserite pause con musica di sottofondo o collegare altre apparecchiature di elaborazione audio.

A seconda delle procedure interne sugli interventi parlati, è possibile attivare fino a quattro microfoni simultaneamente. È possibile aggiungere microfoni portatili supplementari da utilizzare per il pubblico.

Adatto sia per installazioni fisse che temporanee, CCS 900 Ultra di Bosch offre la perfetta combinazione di flessibilità e controllo per ambienti semplici di aule di tribunale.



#### Sistema base

- 1 Unità di controllo centrale DCN
- 2 Unità presidente DCN con selettore di canale
- 3 Unità delegato DCN con selettore di canale
- 4 Espansore audio per canali individuali
- 5 Amplificatore mixer Plena da 120 W
- 6 XLA 3200 altoparlanti ad Array da 60 W

#### Opzionale

- 7 Postazioni per interpreti DCN
- 8 Telecamera AutoDome<sup>1</sup>
- 9 Microfono portatile dinamico
- 10 Interfaccia per videoconferenza
- 11 Personal computer
- 12 Touch screen
- 13 Ricevitori Integrus
- 14 Radiatori Integrus
- 15 Schermo

#### Software

- 16 Software per registrazione riunioni su PC DCN

#### Opzioni software

- ▶ Modulo principale del software per conferenze
- ▶ Modulo per traduzione simultanea
- ▶ Modulo database delegati
- ▶ Modulo per lo streaming dei dati delle riunioni
- ▶ Software per il controllo automatico delle telecamere
- ▶ Software per canali individuali
- ▶ Modulo di trascrizione e pedaliera DCN

### Soluzione avanzata con Sistema DCN Next Generation

- ▶ Gestione audio avanzata
- ▶ Software per la registrazione digitale multi traccia per la registrazione separata dei segnali del microfono
- ▶ Controllo automatico delle telecamere e della videoconferenza
- ▶ Servizio di traduzione simultanea fino a 32 canali

Oltre a fornire le stesse funzionalità del sistema CCS 900 Ultra, il sistema DCN offre anche funzionalità aggiuntive, come l'interfaccia touch screen per la gestione diretta delle impostazioni del microfono e delle priorità e le impostazioni avanzate del sistema.

DCN Next Generation facilita la registrazione da microfoni separati utilizzando il software per canali singoli e il software Registratore di riunioni di Bosch che fornisce inoltre la riproduzione di alta qualità della trascrizione (il software consente di contrassegnare il nome degli oratori). Ciò facilita la composizione accurata delle trascrizioni dei processi, particolarmente nei casi in cui due o più persone parlano nello stesso momento.

Un canale singolo è inoltre richiesto quando uno specifico canale audio "Silent Witness" deve essere criptato, al contrario di altri canali. Il sistema DCN è dotato di funzionalità avanzate della telecamera che consentono la trasmissione di alta qualità, anche per la revisione del processo da parte dei giudici. Quando i partecipanti si trovano in aule di tribunale remote, DCN può essere impostato come un sistema di videoconferenza avanzato. L'immagine e il nome dell'oratore possono essere visualizzati sui monitor e sugli schermi di sala.

DCN fornisce supporto multilingue completo. La traduzione simultanea in tempo reale e di alta qualità, anche da postazioni remote, è possibile fino a 32 lingue. Grazie all'integrazione di Integrus, il sistema avanzato di Bosch per la traduzione simultanea e la distribuzione delle lingue, le traduzioni possono essere trasmesse tramite ricevitori wireless tascabili.

Il sistema DCN Next Generation di Bosch può essere configurato per fornire un'eccezionale flessibilità e funzionalità che le aule di ogni dimensione e tipo possono richiedere.

<sup>1</sup> Autodome® è un marchio registrato di proprietà di Bosch Sicherheitssysteme GmbH.



### Funzionalità multiple - Più vantaggi

L'elevato numero di funzionalità che entrambi i sistemi vantano, sono sviluppate (e testate) per ottimizzare l'efficienza e la produttività di tutti i tipi di aule di tribunale, sia durante processi standard diretti, sia nei procedimenti più lunghi, in più lingue, che richiedono servizi audio e video.

Caratteristiche	Vantaggi	CCS 900 Ultra System	DCN Next Generation Sistema
Gestione audio	Discussioni strutturate durante i processi	base	avanzato
Registrazione audio digitale	Archiviazione dei processi	Audio di base	Audio di base + microfoni singoli
	Supporti facili da usare	Registratore MP3 integrato	Software Meeting Recorder
Touch screen, PC	Controllo totale dell'operatore	no	sì
Servizi di traduzione simultanea	Processi multilingue	no	sì
Teleconferenza	Partecipazione remota	sì	sì
Controllo automatico della telecamera	Visualizzazione dell'oratore	no	sì
Videoconferenza	Partecipazione remota	no	sì
Uscita canale singolo	Audio criptato "Silent Witness" e registrazione	no	sì

#### Bosch Security Systems

Per maggiori informazioni  
visitare il sito  
[www.boschsecurity.it](http://www.boschsecurity.it)